



# 16. Internationaler Deutscher Druckgusstag

16<sup>th</sup> International German  
Die Casting Conference

12. – 14. Januar 2016  
Messezentrum Nürnberg

*January 12-14, 2016  
Nuremberg Congress Centre*



**Veranstalter:**

Verband Deutscher Druckgießereien (VDD)

Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDG)



Bundesverband  
der Deutschen  
Gießerei-Industrie (BDG)



VDD Verband  
Deutscher  
Druckgießereien

Nürnberg, Germany  
12.–14.1.2016



# EUROGUSS 2016

Internationale Fachmesse für Druckguss: Technik, Prozesse, Produkte  
International Trade Fair for Die Casting: Technology, Processes, Products

**[ 'laičtbau ]**  
Wir sprechen Druckguss



[euroguss.de](http://euroguss.de)

Veranstalter/Organizer  
Nürnbergmesse GmbH  
90471 Nürnberg, Germany  
Tel: +49 (0) 911 46 58-0  
info@nurnbergmesse.de

Media Träger/Monitory Sponsors  
VDD Verband Deutscher  
Druckgießereien, Düsseldorf  
CEMAFON e.V./VDM  
The European Foundry Equipment  
Suppliers Association, Frankfurt

**NÜRNBERG MESSE**

# 16. Internationaler Deutscher Druckgusstag

**Die Tagung bietet Besuchern und Ausstellern auf der Messe EUROGUSS, darüber hinaus den Druckgießereien, der Zuliefer-Industrie, Hochschulen und Instituten wie auch den Druckgus-sanwendern eine attraktive Plattform, neue Technologien, Prozess- und Werkstoffentwicklungen sowie neue Anwendungsbereiche vorzustellen und mit der Fachwelt zu diskutieren.**

16th International German  
Die Casting Conference

*The conference provides not only a platform for EUROGUSS exhibitors and visitors but also for die casters and the supply industry as well as the user industry and research institutes to present and discuss new technologies, process and material developments and new applications.*

Sprache / Language

Englisch – Deutsch (Simultanübersetzung)

German – English (Simultaneous translation)

Die Teilnahme ist gebührenfrei / No conference fees for delegates

Stand: 9.11.2015/Änderungen vorbehalten

# Vortragsprogramm/

## *Lecture program*

**Dienstag, 12. Januar 2016**

*Tuesday, 12<sup>th</sup> January 2016*

- 13:00 Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden**  
*Opening and Welcome by the President*  
Gerd Röders – Verband Deutscher Druckgießereien (VDD), Düsseldorf
- 13:15 Fortschrittlicher Formenstahl für Druckgusseinsätze – DAC-MAGIC**  
*Advanced die steel for die casting*  
*DAC-MAGIC*  
Oliver Preuß - Hitachi Metals Europe GmbH, Düsseldorf
- 13:45 Technische Voraussetzungen in der Vakuumtechnologie für Strukturgussapplikationen**  
*Technical considerations on the application of vacuum technology for structural parts*  
Johann Emmenegger – FONDAREX SA, St-Légier (CH)
- 14:15 Pause / Break**

- 14:30 Fortschritte im Umgang mit Mikroorganismen in wässrigen Medien (Emulsionen)**  
*New ways (alternativ: possibilities) in micro organism protection for water based release agents*  
Darko Tomazic - Chem-Trend GmbH, Norderstedt
- 15:00 Entwicklungsarbeit eines mittelständischen Gießereibetriebes**  
*Research and development of a medium sized foundry*  
Eric Müller - pressmetall GDC Group GmbH, Gunzenhausen
- 15:30 Mehrschichtiges kognitives System zur Überwachung und Optimierung des Druckguss- und Spritzgussverfahrens**  
*MUlti-layers control & cognitive system to drive metal and plastic production line for injected components*  
Nicola Gramegna - EnginSoft SpA, Padova (IT)
- 16:00 Der Einfluss verschiedenen Wärmebehandlungsparameter auf die Eigenspannungen im Falle von Automotive-Aluminiumgusslegierungen**  
*Influence of various heat treatment parameters on the residual stress in the case of aluminum castings – an automotive application*  
Markus Belte - BELTE AG, Delbrück



**Mittwoch, 13. Januar 2016**

*Wednesday 13<sup>th</sup> January, 2016*

**10:00** **Standzeitverlängerung von Druckgusswerkzeugen aus Warmarbeitsstählen durch regeneratives Elektronenstrahlschweißen mit lokaler prozessintegrierter Wärmebehandlung**

*Life extension of high-pressure die casting molds made of hot-work steels by regenerative electron-beam welding with local process-integrated heat treatment*

Torsten Schuchardt - Technische Universität Braunschweig

**10:30** **Experimentelle und numerische Untersuchungen zur Vorhersage thermischer Ermüdungsrisse in Druckgusswerkzeugen**

*Experimental and numerical study for thermal fatigue appearance prediction in HPDC*

Borja Zabala - IK4 Tekniker, Eibar, Gipuzkoa (ES)

**11:00** **Innovative Legierungsentwicklung bei der TRIMET Aluminium SE**

*Innovative alloy development at TRIMET Aluminium SE*

Dr. Andreas Kleine - TRIMET Aluminium SE, Harzgerode

**11:30** **Chancen zur Prozessoptimierung durch ein integriertes Vakuumsystem**

*Chances for process optimization with an integrated vacuum system*

Martin Lagler - Bühler AG, Uzwil (CH)

**12:00** **Pause / Break**

- 12:30 Robuste Gussprodukte und optimierte Prozesse im Druckguss durch systematische virtuelle Prozessanalyse - Gießen. Verstehen. Beherrschen. Profitieren.**  
*Robust castings and processes in high pressure die casting through virtual process analysis - Metalcasting. Understanding. Robustness. Profitability*  
Dr. Horst Bramann – MAGMA GmbH, Aachen
- 13:00 Metall oder Kunststoff – oder beides?**  
*Metal or plastic – or both?*  
Andreas Röders – G. A. Röders GmbH & Co. KG, Soltau
- 13:30 Herstellung von innenbeschichteten Druckgussbauteilen durch das Schichttransplantationsverfahren**  
*Internal coating of high pressure die castings by transplant coating*  
Maik Otten – Institut für Werkstoffkunde, Leibnitz Universität Hannover
- 14:00 Was ist Industrie 4.0 für die Gießerei**  
*What about Industrie 4.0 in the foundry*  
Steffen Günther – KUKA Industries, Obernburg
- 14:30 Kryogene Entgratung von NE-Metall-druckgussformteilen mit flüssigem Stickstoff ohne Veränderung der Oberflächenbeschaffenheit und Materialeigenschaften**  
*Cryogenic deburring of die-cast non-ferrous metal components with liquid nitrogen without changing the surface finish and material properties*  
Ralf Sinner – MEWO GmbH & Co. KG, Olpe
- 15:00 Entwicklung innovativer Strukturteile für die Automobil-Industrie mit geschäumten Aluminiumkernen**  
*Development of HPDC innovative automotive structural parts with foamed aluminium cores*  
Nahum Karni – Omen Casting Group, Hatsor Ashdod (ISR)

**Donnerstag, 14. Januar 2016**

*Thursday, 14<sup>th</sup> January, 2016*

- 10:00 Duktile Druckgusslegierungen aus Sekundärmaterial – Chancen und Risiken**  
*Ductile HP-DC alloys in secondary material – opportunities and risks*  
Dr. Stuart Wiesner - RHEINFELDEN ALLOYS GmbH & Co. KG, Rheinfelden
- 10:30 Hochbelastete Aluminium-Motorblöcke im Druckguss – Potenzial und Zukunftsperspektiven**  
*High pressure die casting for high performance aluminium engine blocks – potential and outlook*  
Grzegorz Stalec und Michał Łuszczak – Nematik, Bielsko-Biala (PL)
- 11:00 Industrie 4.0 in der Druckgießerei - Potentiale der standardisierten Datenerfassung**  
*Industry 4.0 die casting plant - possibilities of a standardised data acquisition*  
Dr. Kai Kerber - Oskar Frech GmbH + Co. KG, Schorndorf
- 11:30 Korrelation von Prozessparametern mit Qualitätsmerkmalen bei Druckgussteilen**  
*Correlation between process parameters and quality characteristics in aluminum high pressure die casting*  
Martina Winkler - Hochschule Aalen
- 12:00 Pause / Break**



- 12:30 Analyse der Vakuumwirkung im Druckguss inkl. Kolben-Prozess**  
*Analysis of the vacuum effect in high-pressure die casting including the plunger process*  
Dr. Sung-Bin Kim - AnyCasting Co., Seoul (KOR)
- 13:00 Simulationsbasierte Fertigungssteuerung des Schmelzbetriebes und deren Potentiale zur Steigerung von Produktivität und Energieeffizienz in Druckgussbetrieben**  
*Simulation-based production control of melting operations and its capabilities to increase productivity and energy efficiency in the die-cast industry*  
Ansgar Ringleb - Hochschule Ansbach
- 13:30 Praxis der Rheocasting - neue Möglichkeiten für Konstrukteure und Gießer**  
*Rheocasting production practice - new possibilities for designer and foundryman*  
Vlastimil Bryksí - KOVOLIS HEDVIKOV a.s., Třemosnice (CZ)
- 14:00 Von der Idee zum Produkt – Neue Wege in der Gießereiforschung bei Fraunhofer**  
*From ideas to products - new ways in casting research at Fraunhofer*  
Franz-Josef Wöstmann - Fraunhofer IFAM, Bremen
- 14:30 Bandbreite und Innovationen für Einsatzbereiche von Zinkdruckguss**  
*Zinc die casting: broad variety of applications and innovations*  
Dr. Sabina Grund - Initiative Zink in der WVM, Düsseldorf



### **Transfer Airport–Messe:**

U-Bahn:

Ab Airport mit der U2, am Hauptbahnhof in die U1 wechseln, die direkt zur Messe fährt.

Fahrzeit ca. 20 Minuten

Taxi:

Fahrzeit ca. 25 Minuten

### **Weitere Transfer-Infos:**

[www.vgn.de/messe/](http://www.vgn.de/messe/)  
[info@vgn.de](mailto:info@vgn.de)

### **Messenahes**

#### **Einkaufszentrum:**

Über 100 Fachgeschäfte, Warenhäuser, Supermärkte und Dienstleistungsbetriebe von A–Z bietet das „Franken-Center“ – mit U-Bahn oder Auto in wenigen Minuten erreichbar

### **Reisen nach Nürnberg:**

BCD Travel

Tel +49 (0) 9 11 2 06 08-10

Fax +49 (0) 9 11 2 06 08-21

[nuernberg@bcdtravel.de](mailto:nuernberg@bcdtravel.de)

[www.bcdtravel.de](http://www.bcdtravel.de)

### **Übernachten in Nürnberg Congress- und Tourismus- Zentrale Nürnberg:**

Tel +49 (0) 9 11 23 36-1 21

Fax +49 (0) 9 11 23 36-1 66

[tourismus@nuernberg.de](mailto:tourismus@nuernberg.de)

[www.nuernberg.de](http://www.nuernberg.de)

### **Privatzimmervermittlung bed & breakfast:**

Tel.: +49 (0) 9 11 98 33 39-45

Fax: +49 (0) 9 11 98 33 39-46

[nuernberg@bed-and-breakfast.de](mailto:nuernberg@bed-and-breakfast.de)

[www.bed-and-breakfast.de/  
nuernberg](http://www.bed-and-breakfast.de/nuernberg)

Weitere Details zur Anreise und Unterkunft

finden Sie unter:

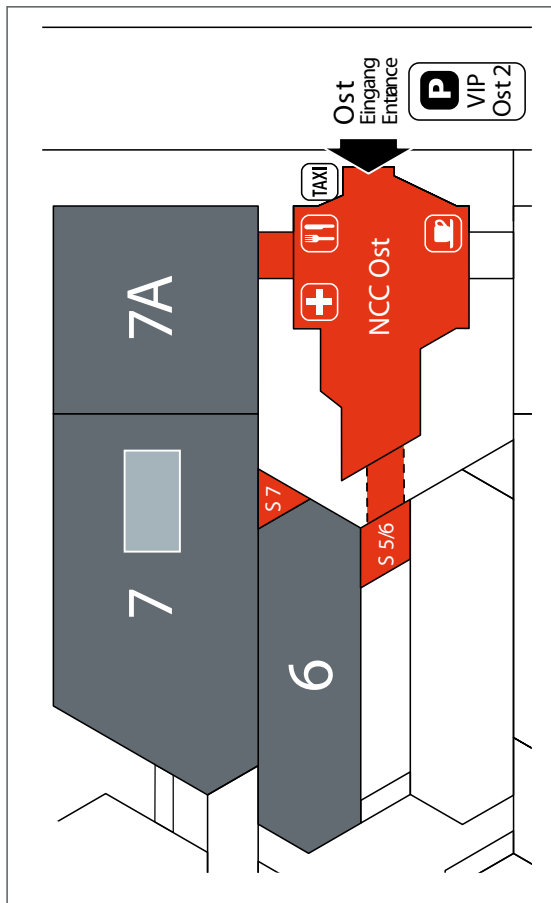
[www.euroguss.de](http://www.euroguss.de)

Nürnberg, Germany  
12.–14.1.2016



# EUROGUSS 2016

Internationale Fachmesse für Druckguss: Technik, Prozesse, Produkte  
International Trade Fair for Die Casting: Technology, Processes, Products



Service  
Services

16. Internationaler Deutscher Druckgusstag  
16<sup>th</sup> International Die Casting Congress

EUROGUSS

Das Informationsportal der  
Gießereibranche:



## **Veranstalter / Organizer**

### **Verband Deutscher Druckgießereien (VDD)**

Hansaallee 203, 40549 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0)211 6871 – 154;  
Internet: [www.bdguss.de](http://www.bdguss.de)  
E-Mail: [rita.parnitzke@bdguss.de](mailto:rita.parnitzke@bdguss.de)

### **Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDG)**

Hansaallee 203, 40549 Düsseldorf  
Tel.: +49 (0)211 6871 – 348;  
Internet: [www.bdguss.de](http://www.bdguss.de)  
E-Mail: [maria.graefenstein@bdguss.de](mailto:maria.graefenstein@bdguss.de)